



003477042

На правах рукописи

Капун

Капун Ольга Александровна

**ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ И
НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКАМ НА ОСНОВЕ ПРИМЕНЕНИЯ
МЕТОДА ОБУЧАЮЩЕГО ТЕСТИРОВАНИЯ
(НА МАТЕРИАЛЕ ТЕМЫ «ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ»)**

Специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(русский язык); теория и методика обучения и воспитания
(иностраный язык)

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

17 СЕН 2009

ОРЕЛ – 2009

Работа выполнена на кафедре теории и методики обучения русскому языку и литературе ГОУ ВПО «Орловский государственный университет»

Научные руководители: доктор педагогических наук, профессор
Пузанкова Елена Николаевна;
кандидат педагогических наук, доцент
Короткевич Виталий Степанович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Митрофанова Ольга Даниловна;
кандидат педагогических наук, доцент
Иванова Оксана Юрьевна

Ведущая организация – ГОУ ВПО «Южный федеральный университет»

Защита диссертации состоится «8» октября 2009 г. в 12⁰⁰ часов на заседании диссертационного совета Д 212.183.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук при Орловском государственном университете по адресу: 302026, г. Орел, ул. Комсомольская, 95.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Орловского государственного университета.

Автореферат разослан «6» сентября 2009 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Гришанова В.Н.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Расширение экономического, политического и культурного сотрудничества между Россией и немецкоязычными странами на современном этапе вызывает необходимость эффективного овладения родным и иностранным языками в общекультурных и профессиональных целях, что предъявляет более высокие требования ко всем сторонам процесса обучения языку в школе и вузе.

Центральной проблемой обучения языку в современном обществе является определение целей и содержания обучения, адекватного этим целям. Цель определяется объективными нуждами общества, выражает его социальный заказ, но, в то же время, она определяет всю систему обучения, ее содержание и организацию. Усиление коммуникативной стороны этой направленности отражается в пересмотре этих целей и содержания обучения языку. Речь идет не просто о знании языка, а об умении использовать его в реальном общении, то есть о практическом владении языком, о развитии коммуникативной компетенции. Ведущее место в процессе достижения этой цели занимает языковая (лингвистическая) компетенция и одна из ее составляющих – грамматическая компетенция, под которой можно понимать многокомпонентное явление, предполагающее владение определенными знаниями, умениями и навыками, наличие способности к языковой деятельности средствами данного языка.

Овладение грамматикой родного и иностранного языков необходимо для формирования коммуникативных умений личности, для развития логического и абстрактного мышления, общей образованности и осознания языковых явлений. Но в настоящее время в образовательных учреждениях почти не реализуются развивающие возможности родного и иностранного языков, в частности раздела морфологии. Обучающиеся демонстрируют низкий уровень сформированности грамматических умений и навыков. В связи с этим проблема формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза представляется, на наш взгляд, одной из наиболее актуальных.

В современных педагогических исследованиях изучаются пути и средства повышения качества образования. С позиции повышения качества образования пересматриваются основные компоненты педагогического процесса, анализируется их потенциал, а также создаются новые технологии обучения.

Уровень развития телекоммуникационных систем, инновационные процессы в образовании, внедрение в учебный процесс новых технологий обучения и контроля знаний, умений и навыков по разным учебным дисциплинам привлекли в настоящее время интерес к тестам. Современный учебный процесс не мыслится без системы тестового контроля. Результатом работы в этом направлении стало создание государственной системы тестирования. По сравнению с другими формами контроля тесты позволяют более объективно проверить соответствие подготовки студентов государственным стандартам и выявить пробелы в их знаниях.

В учебно-методической литературе появился ряд публикаций, посвященных проблеме использования тестирования для проверки уровня сформированности коммуникативной компетенции. Но до сих пор не определены принципы тестового контроля, нет достаточно полных рекомендаций по составлению и использованию тестов. В результате наблюдаются ошибки при составлении тестов по разным предметам, потому что педагоги не в достаточной мере используют теоретические основы тестового контроля. Только тесты, составленные по определенным правилам, учитывающие специфику предмета, проверенные эмпирически и отвечающие определенным показателям качества, могут стать эффективным средством контроля знаний, умений и навыков.

В большинстве исследований, посвященных тестированию, оно рассматривается лишь как средство контроля знаний, умений и навыков обучаемых. В них не уделяется внимания обучающему потенциалу тестирования, то есть в теории и практике не нашла должного освещения и применения система обучающего тестирования. А, на наш взгляд, следует отметить особую значимость обучающего контроля в вузе, поскольку этот вид

контроля реализует единство обучающей, воспитывающей и развивающей функций контроля, в том числе и тестового контроля, и обладает большим потенциалом для повышения качества образования, так как цель обучающих тестов — обеспечить усвоение, овладение обучающимся тем или иным материалом, умением, деятельностью, и контроль их выполнения выступает для преподавателя как средство управления этим процессом.

Таким образом, с одной стороны, назрела потребность в использовании педагогами системы тестов для организации как контроля, так и обучения, а, с другой стороны, констатируется отсутствие таких систем обучающих тестов.

Актуальность нашего исследования вытекает из противоречий:

- между необходимостью повышения качества образования и низкой эффективностью традиционных форм обучения и контроля;
- между потребностью в разработке качественных, научно обоснованных обучающих грамматических тестов для организации эффективного формирования грамматической компетенции и отсутствием достаточного числа научных трудов по основным вопросам теории тестового контроля, а также неподготовленностью преподавателей к составлению и использованию обучающих тестов в учебном процессе.

Эти противоречия обусловили **проблему исследования**: какой может быть система обучающего тестирования для организации эффективного формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза по русскому и немецкому языкам. Исходя из актуальности этой проблемы, нами была выбрана **тема исследования**: «Формирование грамматической компетенции студентов неязыковых вузов при обучении русскому и немецкому языкам на основе метода обучающего тестирования (на материале темы «Имя существительное»)».

Теоретико-методологической основой для решения данной проблемы стали работы отечественных и зарубежных исследователей по проблемам: методологии общей психологии (В.В. Богословский, А.Д. Виноградова, В.Н. Дружинин, М.И. Дьяченко, Л.А. Кандыбович, М. Кордуэлл,

Т.В. Корнилова, Р.С. Немов, А.В. Петровский, Л.Д. Столяренко); психодиагностики (М.К. Акимова, А.А. Бодалев, Е.М. Борисова, Л.Ф. Бурлачук, С.М. Морозов, В.В. Столин); психологической тестологии (А. Анастаси, А.В. Батаршев, В.К. Гайда, В.П. Захаров, Ю.З. Гильбух, К.М. Гуревич); педагогической диагностики (Б.П. Битинас, Н. Ингенкамп, Л.И. Катаева, П.И. Образцов); педагогической тестологии (В.С. Аванесов, Т.М. Балыхина, С.И. Воскерчмян, С.Г. Геллерштейн, Н.Ф. Ефремова, А.Н. Майоров, Н.М. Румянцева, М.Б. Чельшкова); лингводидактической тестологии (Л.В. Банкевич, Ю.А. Белый, А.Ю. Горчев, В.В. Давыдова, Е.Ф. Иванова, С.В. Клишина, В.А. Коккота, Т.Н. Кочетова, И.А. Рапопорт, Р. Сельг, И. Сотгер); лингвистики и лингводидактики (В.В. Алимов, А.Н. Бычева, Е.М. Верещагин, В.А. Виноградов, Г.М. Вишневская, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, П.Б. Гурвич, М.К. Колков, В.В. Кулешов, М.В. Ляховицкий, Р.П. Мильруд, Р.К. Миньяр-Белоручев, А.А. Миролюбов, Е.И. Пассов, Т.В. Попова, Е.Н. Соловова, В.М. Филатов, В.С. Цетлин, С.Ф. Шатилов, В. Штраус, Е.В. Шуман).

Отличительной особенностью данного исследования является то, что в нем предпринимается попытка обобщения и систематизации лингвистического материала по теме «Имя существительное» в родном и иностранном (немецком) языках, определено содержание опытного обучения, создана система обучающих тестов, способствующая эффективному усвоению грамматического материала и формированию грамматической компетенции студентов неязыковых вузов. Исследование предполагало сопоставление экспериментальной методики на материале двух языков: русского и немецкого, что также является специфической чертой данной работы.

Объектом исследования является процесс формирования грамматической компетенции студентов неязыковых вузов при обучении русскому и немецкому языкам на материале темы «Имя существительное».

Предметом исследования является методика формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза при изучении темы

«Имя существительное» в русском и немецком языках на основе применения метода обучающего тестирования.

Целью исследования является разработка научно обоснованной, экспериментально проверенной методической системы формирования грамматических умений и навыков студентов неязыкового вуза по теме «Имя существительное» в русском и немецком языках при применении обучающего тестирования как метода работы.

Для достижения поставленной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- 1) изучить лингвистическую, методическую, психолого-педагогическую литературу по теме исследования и определить уровень разработанности проблемы тестового контроля в отечественной и зарубежной литературе;
- 2) получить сведения об основных особенностях, принципах организации, критериях качества и типологии тестов;
- 3) выявить особенности грамматической компетенции как составляющей коммуникативной компетенции и пути ее формирования;
- 4) изучить проблему интерференции родного языка при обучении иностранному;
- 5) выявить основные трудности, которые могут возникнуть у русскоговорящих обучающихся при изучении немецкого языка;
- 6) диагностировать уровень развития логико-грамматических умений студентов неязыкового вуза (умение выделять существенные признаки понятий, категорий, явлений, опознавать данное явление в тексте, сравнивать и дифференцировать сходные явления, производить частичный языковой анализ);
- 7) разработать и экспериментально проверить эффективность методики формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза при изучении темы «Имя существительное» в русском и немецком языках на основе применения метода обучающего тестирования.

На основе объекта, предмета, цели и задач была определена **гипотеза исследования**: процесс обучения грамматике русского и немецкого языков (в частности, теме «Имя существительное») и формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза может быть более эффективным, если при организации работы над грамматическим материалом использовать систему обучающего тестирования.

В соответствии с характером гипотезы и задачами исследования были использованы следующие **методы исследования**:

- 1) теоретический (изучение и анализ лингвистической, методической и психолого-педагогической литературы);
- 2) практический (отбор информации по теме исследования, наблюдение за ходом учебного процесса в вузе, характеристика уровней владения грамматическим материалом);
- 3) экспериментальный (проведение констатирующего и обучающего экспериментов);
- 4) сопоставительный (сопоставление грамматики русского и немецкого языков, в частности, категорий имени существительного);
- 5) статистико-математический (обработка результатов констатирующего и обучающего экспериментов).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

1. Разработаны психологические, педагогические и лингводидактические основы методики проведения тестирования при обучении грамматике русского и немецкого языков в неязыковом вузе.

2. С целью выявления требований к уровню знаний обучаемых и умений правильно использовать немецкие и русские имена существительные в речи проведен анализ образовательных стандартов, программ, учебников и учебных пособий, определяющих способы преподавания данной темы в курсах русского языка и культуры речи и иностранного (немецкого) языка в неязыковом вузе.

3. Определена и экспериментально проверена научно обоснованная методическая система обучающего тестирования по грамматике русского и

немецкого языков, направленная на формирование умений и навыков правильного употребления в речи имен существительных как в родном, так и в иностранном (немецком) языках.

Теоретическая значимость исследования состоит в:

- 1) определении особенностей обучающего тестирования по сравнению с контрольным;
- 2) описании структуры целей и соотношения компетенций в методике преподавания русского и иностранного языков;
- 3) разработке параметров и диагностических тестовых заданий для определения уровня сформированности грамматических умений и навыков студентов.

Практическая значимость исследования заключается в том, что

- 1) разработана методическая система обучающих тестов, которая позволяет повысить уровень грамматической компетенции студентов неязыкового вуза по теме «Имя существительное» в русском и немецком языках;
- 2) создана система опорных грамматических таблиц и блок-схем для студентов первого курса неязыкового вуза по каждому разделу темы «Имя существительное» в русском и немецком языках;
- 3) результаты исследования могут использоваться в неязыковых вузах при изучении темы «Имя существительное» в курсе русского языка и культуры речи, а также в курсе немецкого языка, для создания учебников и учебных пособий, сборников тестов по русскому и немецкому языкам для студентов филологических специальностей.

Положения, выносимые на защиту:

1. Процесс обучения категориям имени существительного русского и немецкого языков протекает успешнее, если строится на основе лингвистических характеристик и особенностей этих категорий в обоих языках и учитывает интерферирующее влияние родного языка на изучаемый иностранный, для преодоления которого необходимо правильно выбирать языковой материал и формы его представления, постоянно проводить речевую

тренировку и работу по предупреждению и исправлению ошибок, вызванных интерференцией.

2. Эффективность процесса усвоения грамматики и формирования грамматической компетенции у студентов может быть достигнута в результате реализации на практике методики обучения грамматике русского и немецкого языков на основе применения обучающих тестов как метода работы.

3. Система обучающих тестов будет иметь больший образовательный, развивающий и воспитательный эффект, если все тестовые задания, входящие в нее, будут созданы в соответствии с современными требованиями к тестам, принципам их построения, будут учитывать различные цели тестирования, преимущества и недостатки тестов, если в системе будут использоваться разные типы тестов по форме и содержанию.

Достоверность и обоснованность проводимого исследования, его результатов и выводов обеспечена опорой на достижения современной лингвистической, психолого-педагогической и методической наук, совокупностью использованных методов, достаточным количеством исследуемых студентов (500 испытуемых приняли участие в констатирующем эксперименте, 100 испытуемых участвовали в обучающем эксперименте) и положительными результатами проведенного экспериментального обучения.

Апробация результатов исследования: основные теоретические и практические положения диссертации были представлены на занятиях со студентами неязыковых специальностей Орловского государственного института экономики и торговли, на заседаниях кафедры теории и методики обучения русскому языку и литературе Орловского государственного университета и кафедры иностранных языков Орловского государственного института экономики и торговли, на научно-практических конференциях и круглых столах Орловского государственного института экономики и торговли, а также в опубликованных статьях по проблеме исследования.

Исследование проводилось в несколько этапов. На **первом этапе** (2006-2007 гг.) изучалась лингвистическая, психолого-педагогическая и научно-

методическая литература по тестированию и изучению грамматики русского и немецкого языков.

На втором этапе (2007-2008 гг.) был проведен констатирующий срез, выявивший проблемы в усвоении морфологии русского и немецкого языков студентами неязыковых специальностей Орловского государственного института экономики и торговли, а также на этом этапе анализировались образовательные стандарты, программы, учебники и учебные пособия по русскому языку и культуре речи и немецкому языку для студентов-экономистов (тема «Имя существительное»).

На третьем этапе (2008-2009 гг.) отбирался учебный материал для создания системы обучающих тестов по грамматике русского и немецкого языков (тема «Имя существительное»), проводилось диагностическое исследование по предложенной методике и подводились итоги диссертационного исследования.

Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, ставятся цель, задачи, отмечаются методы исследования, характеризуются объект, предмет исследования, формулируются гипотеза исследования, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость, выдвигаются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «Теоретические основы методики проведения тестирования по русскому и иностранному языкам в неязыковом вузе» посвящена анализу психологических и педагогических основ тестирования, истории возникновения и развития метода тестирования, определению тестирования, существующей в данное время классификации тестов, раскрытию показателей качества тестов, содержания и формы тестовых заданий, описанию этапов проведения тестирования, принципов тестового

контроля и требований к тестам, а также раскрытию проблем грамматической компетенции и интерференции в русском и немецком языках.

1. Для характеристики достигаемого в результате обучения уровня владения языком используются термины компетенция и компетентность. Компетенция – это сформированность определенных качеств личности, владение знаниями, умениями, навыками, способами деятельности, а компетентность – это владение конкретным человеком соответствующей компетенцией, включающей его отношение к ней и к деятельности в целом. Главной целью изучения иностранного языка является формирование коммуникативной компетенции, то есть такое знание языка, которое обеспечивает достижение коммуникативных целей в устной и письменной формах. Коммуникативная компетенция включает в свой состав лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую, социальную, социокультурную, предметную и профессиональную компетенции. Основополагающим компонентом в структуре коммуникативной компетенции считается лингвистическая (языковая) компетенция, представляющая собой знание языковых средств, включая лексику, грамматику и фонетику. Важной составляющей лингвистической компетенции является грамматическая компетенция, под которой можно понимать многокомпонентное явление, предполагающее владение определенными грамматическими знаниями, умениями и навыками, наличие способности к языковой деятельности средствами данного языка.

2. На формирование грамматических навыков сильное влияние оказывает интерференция (перенос). Под интерференцией понимают взаимодействие контактирующих языков, выражающееся в закреплении навыков в одном языке под влиянием другого при положительной интерференции и в отклонении от нормы в одном языке под влиянием другого при отрицательной интерференции. Изучение положительной и отрицательной интерференции родного языка при обучении иностранному дает возможность предотвратить

типичные ошибки, поможет выбрать наиболее эффективные пути объяснения, закрепления нового материала, формирования умений и навыков.

3. Эффективным методом оценивания уровня сформированности грамматической компетенции у студентов неязыкового вуза мы считаем метод тестирования. Нами были охарактеризованы особенности психологического и педагогического тестирования. Мы отметили, что в психологии и педагогике сложилась схожая позиция по отношению к тестированию, выделяются близкие классификации тестов, показатели качества, содержание, формы, этапы проведения тестирования и требования к тестам. Но можно наблюдать и некоторые расхождения. Это касается в первую очередь определения теста и тестирования. В психологии тестирование определяется как кратковременная, одинаковая для всех испытуемых, стандартизованная процедура психологического измерения, предназначенная для диагностики выраженности у индивида определенных психологических качеств, свойств и состояний, а также для измерения уровня их развития через вербальные или невербальные ответы при решении практических задач. А в методике обучения иностранным языкам вводится понятие «лингводидактический тест», который трактуется как подготовленный в соответствии с определенными требованиями комплекс заданий, прошедший предварительное опробование с целью определения его показателей качества и позволяющий выявить у тестируемых степень их языковой (лингвистической) и речевой (коммуникативной) компетенции, и результаты которого поддаются определенной оценке по заранее установленным критериям.

4. В педагогической литературе можно найти наиболее развернутую и подробную классификацию тестов. Здесь тесты различаются по целевым, функциональным и содержательным признакам (по функциям, целям применения, назначению, направленности, виду осуществляемого контроля, способу составления и количественной обработки результатов, объекту контроля, содержанию, характеру контролируемой деятельности, способу проверки и подсчета результатов, направленности тестовых заданий и

соотнесению с нормами и критерием), а также по формальным признакам (по структуре и способу оформления ответа, характеру выборочных ответов, степени однородности задач, гомогенности заданий, характеру действия, способу презентации речевого стимула, форме выполнения, средствам применения и технике организации и проведения).

5. Прежде чем использовать для практических целей различные типы тестов, они должны пройти проверку по ряду показателей, или критериев. К числу таких показателей относятся надежность, валидность, точность, однозначность, стандартизация, объективность, дифференцирующая сила вопросов, репрезентативность, практичность, экономичность и аутентичность.

6. В педагогической литературе, в отличие от психологической, подробно разработаны этапы тестирования. К таким этапам относятся планирование, разработка, проведение и обработка результатов предтеста, составление окончательного варианта теста, проведение и обработка его результатов.

7. Требования к содержанию, организации и проведению тестирования отражаются в принципах организации тестового контроля. Выделяют следующие принципы тестового контроля: принцип связи тестового контроля с образованием, обучением и воспитанием, принцип объективности, справедливости и гласности, научности, эффективности, систематичности и последовательности, всесторонности, значимости, иерархической организации материала, вариативности содержания, взаимосвязи содержания и формы, целостности и целенаправленности.

Во второй главе «Диагностика уровня сформированности грамматической компетенции студентов 1-3 курсов неязыкового вуза» анализируется содержание образовательных стандартов, программ, учебников и учебных пособий по русскому языку и культуре речи и немецкому языку для экономических специальностей, приводятся данные констатирующего эксперимента по диагностике логико-грамматических умений студентов 1-3 курсов по теме «Имя существительное».

Так как наше исследование посвящено формированию грамматической компетенции с помощью применения метода тестирования при изучении темы «Имя существительное», то при анализе программ и учебников русского языка и культуры речи и немецкого языка нас интересовал, прежде всего, этот раздел грамматики. Анализ Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и Примерных программ дисциплин «Русский язык и культура речи» и «Иностранный язык» позволил сделать вывод о том, что в курсе русского языка и культуры речи, в отличие от курса иностранного языка, мало внимания уделяется грамматике, больше времени отводится на изучение основ культуры речи. Это обусловлено тем, что студенты в школе подробно изучали грамматику, а целью изучения дисциплины «Русский язык и культура речи» в вузе является повышение уровня практического владения современным русским литературным языком, то есть предполагает развитие и совершенствование полученных в школе умений и навыков. В курсе «Иностранного языка» освоение обучающимися фонетики, грамматики, словообразования, сочетаемости слов, наиболее употребительной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит не в виде свода правил, что наблюдается в курсе «Русского языка и культуры речи», а в процессе работы над связными, законченными в смысловом отношении произведениями речи.

Учебники по русскому языку и культуре речи сходны по содержанию и структуре, в них даются преимущественно теоретические сведения по данной теме. Только в некоторых из проанализированных нами учебников присутствуют упражнения для осуществления закрепления теоретического материала и формирования соответствующих умений и навыков. Основное содержание учебников по немецкому языку составляют тексты по специальности и задания к ним. Грамматический материал с упражнениями дается в каждом разделе учебников. Тема «Имя существительное» представлена в разном объеме и с разных точек зрения, иногда не полностью, грамматические правила иногда сформулированы не достаточно четко и просто. В учебниках по немецкому языку, в отличие от учебников по русскому

языку и культуре речи, отсутствует систематизация знаний. Это приводит к ряду трудностей, которые могут испытывать обучающиеся, и к появлению грамматических ошибок.

Для установления соответствия знаний, умений и навыков в области морфологии родного и иностранного языков требованиям учебных программ по этим дисциплинам; выявления слабо усвоенного и неусвоенного теоретического материала и уровня сформированности умений и навыков; определения умения студентов переносить полученные теоретические знания в практическую деятельность мы провели диагностику уровня сформированности грамматической компетенции студентов 1-3 курсов неязыкового вуза, которая включала тестирование по русскому и немецкому языкам. Для анализа результатов тестирования и выявления уровня владения обучающимися грамматическими умениями и навыками нами были отобраны следующие **диагностические параметры**: понимание сущности грамматических категорий имени существительного; умение распознавать в предложениях имена существительные, определять их грамматические признаки и различные категории; владение знаниями по грамматическому разделу «Имя существительное»; умение трансформировать одни формы имен существительных в другие (например, трансформировать единственное число во множественное и наоборот); сформированность умения применять на практике изученный теоретический материал по теме «Имя существительное».

Диагностика студентов проводилась на 1-3 курсах Орловского государственного института экономики и торговли в 2007-2008 учебном году. В ней приняло участие 500 студентов. Результаты диагностики показали, что с тестом по русскому языку студенты справились лучше, чем с тестом по немецкому языку; студенты 3 курса показали лучшие результаты, чем студенты младших курсов.

На основании проведенного исследования можно сделать вывод о том, что уровень владения грамматикой родного и немецкого языков у студентов 1-3 курсов неязыкового вуза не очень высок, все разделы темы «Имя

существительное» как в русском, так и в немецком языке усвоены не достаточно хорошо, обучающиеся испытывают ряд затруднений при изучении грамматики родного и иностранного языков, которые приводят к появлению в речи грамматических ошибок, к недостаточному уровню владения грамматической компетенцией, к снижению успеваемости и интереса к изучению родного и иностранного языков. Поэтому проблема формирования грамматической компетенции студентов является в современных условиях актуальной. Все эти проблемы могут быть решены благодаря созданию экспериментально обоснованной методики обучения грамматике на основе применения метода тестирования.

В третьей главе «Методика обучения грамматике русского и немецкого языков в неязыковом вузе с использованьем тестирования как метода работы» разработана и экспериментально проверена система обучающего тестирования по грамматике русского и немецкого языков, направленная на формирование умений и навыков правильного употребления в речи имен существительных, как в родном, так и в иностранном (немецком) языках.

Целью обучающего эксперимента была проверка гипотезы исследования, которая состоит в предположении о том, что процесс обучения грамматике родного и иностранного языков может быть более эффективным, если при формировании грамматической компетенции использовать тестирование, которое является одним из методов реализации взаимосвязи обучения и контроля.

При организации обучающего эксперимента были поставлены следующие задачи:

- определить адекватный объем теоретического материала курса;
- проверить доступность и посильность теоретического материала;
- определить эффективность предлагаемого способа ознакомления с теоретическим материалом и проверки его понимания;
- углубить и расширить знания студентов по теме «Имя существительное» в родном и иностранном (немецком) языках;

- сформировать потребность в соотнесении изучаемого теоретического материала с практикой;
- проверить эффективность разработанной системы тестовых заданий;
- определить последовательность работы над материалом;
- стимулировать стремление студентов к самообразованию, саморазвитию и повышению своего уровня грамотности.

Учитывая особенности обучающих тестов, требования к ним и уровни усвоения знаний, мы разработали методику формирования грамматической компетенции на основе серии обучающих тестов по русскому и немецкому языкам по теме «Имя существительное», которые могут использоваться при изучении курсов «Русский язык и культура речи» и «Иностранный (немецкий) язык» в аудиторной и самостоятельной работе студентов неязыковых вузов.

Обучение грамматической теме «Имя существительное» по русскому и немецкому языкам осуществляется в теоретическом и практическом модулях. Теоретический модуль может быть организован в форме лекции о значении, категориях (род, число, падеж), особенностях склонения и словообразования существительных, а также может изучаться студентами в рамках самостоятельной работы. Практический модуль предусматривает организацию тренировки и формирование грамматической компетенции студентов по теме «Имя существительное» при применении метода обучающих тестов.

Студенты должны овладеть следующими умениями:

- умением вычленять признаки имени существительного;
- умением соотносить признаки имени существительного с его категориями;
- умением связывать категории имени существительного с его функцией;
- умением соотносить форму имени существительного с его грамматическим значением;
- умением соотносить грамматическое значение имени существительного с его лексическим значением.

Работа над грамматическим материалом по русскому и немецкому языкам на первом курсе предполагает повторение, углубление, расширение и

систематизацию знаний, полученных обучающимися в школе. Наиболее эффективно, на наш взгляд, использовать при организации такой работы различные виды наглядности, например схемы и таблицы. Поэтому мы разработали по каждому разделу темы «Имя существительное» в русском и немецком языках серию опорных таблиц и блок-схем, в которых в схематической, сжатой и наглядной форме представлен весь теоретический материал по данной теме и которые мы рекомендуем использовать в виде ориентировочной основы для организации действий студентов при выполнении обучающих тестовых заданий.

Чтобы предотвратить типичные ошибки и снизить интерферирующее влияние родного языка на изучаемый иностранный, при работе с опорными таблицами следует особое внимание уделить сравнению грамматики русского и немецкого языков. При анализе языкового материала по теме «Имя существительное» в русском и немецком языке мы установили, что общее категориальное значение имени существительного в русском и немецком языках совпадают. В русском языке существительные имеют категории рода, числа и падежа, а в немецком языке еще и категорию определенности / неопределенности. В русском языке формы существительного образуются с помощью флексий, а в немецком языке – при помощи флексии и артикля. В системе падежей общность между языками обнаруживается в сходстве значений и употребления. В русском языке 6 падежей, а в немецком – 4. В немецком языке нет падежей, соответствующих русским творительному и предложному.

После введения грамматического материала по теме «Имя существительное» и контроля его понимания мы предлагаем использовать разработанную нами серию обучающих тестовых заданий для организации тренировки и формирования грамматической компетенции студентов по данной теме. Данная серия тестов составлялась с учетом требований к тестам, типологии тестовых заданий и уровней усвоения материала, принципов тестового контроля и особенностей формирования грамматической

компетенции студентов, опиралась на анализ программ и учебников по русскому и немецкому языкам для студентов неязыкового вуза, а также на анализ языкового материала по теме «Имя существительное» в обоих языках и учитывала возможные трудности, которые могут возникнуть у студентов при изучении этой темы.

Предлагаемая нами методика формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза на основе серии обучающих тестов по русскому и немецкому языкам была апробирована в ходе экспериментального обучения, которое проводилось в течение 2008-2009 учебного года на первом курсе Орловского государственного института экономики и торговли. Нами были взяты для организации экспериментального обучения только студенты первого курса, так как они показали более низкие результаты при предэкспериментальном тестировании по сравнению со студентами второго и третьего курсов, а также потому, что дисциплина «Русский язык и культура речи» изучается студентами на первом курсе, а по немецкому языку со всеми основными грамматическими разделами морфологии студенты знакомятся на первом году обучения. В экспериментальном обучении приняли участие 100 человек (50 студентов первого курса вошли в экспериментальную группу и 50 – в контрольную). Как показало предэкспериментальное тестирование, студенты экспериментальной и контрольной групп имеют одинаковые показатели владения грамматическими умениями и навыками. В экспериментальной группе обучение теме «Имя существительное» велось по предложенной нами методике обучающего тестирования, а в контрольной группе – по обычной программе. После предварительной беседы о цели проведения тестирования, о характере предлагаемых тестов, их структуре, объеме, после проработки инструкции о том, как выполнять работу, каждый студент экспериментальной группы получил материал теста и бланк ответов к нему.

Тестовые задания использовались нами для осуществления тренировки, развития и совершенствования грамматических умений и навыков студентов

первого курса неязыкового вуза, для закрепления изученного теоретического материала по теме «Имя существительное» в русском и немецком языках. Проверка выполнения заданий теста проводилась сразу же в аудитории, при участии всей группы. Такая форма контроля пользовалась у студентов популярностью, так как позволила проверить большое количество заданий за ограниченный период времени.

В ходе выполнения тестовых заданий происходило повторение, закрепление и совершенствование ранее приобретенных знаний путем их уточнения и дополнения. Обучающиеся переосмысливали и обобщали пройденный материал, использовали знания в практической деятельности.

Эффективность предложенной методики проверялась контрольным тестированием в экспериментальной и контрольной группах. Результаты, полученные в ходе контрольного тестирования, сравнивались с исходным уровнем сформированности грамматических умений и навыков студентов первого курса неязыкового вуза и с показателями контрольной группы. Это дало возможность оценить прогресс студентов, достигнутый в ходе экспериментального обучения, проверить, каких успехов в усвоении теоретического материала по теме «Имя существительное» в русском и немецком языках и приобретении соответствующих грамматических умений и навыков добились студенты экспериментальной группы.

Таблица 1. Результаты предэкспериментального и постэкспериментального тестирования по русскому и немецкому языкам

№ вопроса	Предэкспериментальная диагностика	Контрольное постэкспериментальное тестирование	
		Экспериментальная группа	Контрольная группа
Русский язык			
1	73,5 %	92 %	80 %
2	67,6 %	96 %	82 %
3	61,8 %	96 %	76 %
4	70,6 %	96 %	85 %
5	73,5 %	92 %	88 %

6	73,5 %	92 %	88 %
7	52,9 %	100 %	84 %
8	79,4 %	100 %	90 %
9	55,9 %	88 %	70 %
10	70,6 %	92 %	86 %
Немецкий язык			
1	23,5 %	84 %	70 %
2	29,4 %	60 %	44 %
3	29,4 %	60 %	40 %
4	38,2 %	64 %	60 %
5	44,1 %	88 %	64 %
6	26,5 %	68 %	42 %
7	26,5 %	52 %	44 %
8	35,3 %	72 %	56 %
9	29,4 %	60 %	40 %
10	29,4 %	60 %	48 %

В целом экспериментальная методика оказалась эффективнее традиционной на 11,5 % (задания на материале русского языка) и 15,6 % (задания на материале немецкого языков). Результаты экспериментального обучения, в ходе которого тестирование использовалось как метод обучения, подтвердили правильность выдвинутой гипотезы и позволили сделать вывод о том, что прежде чем переходить на контроль в форме тестов, надо ввести практику использования тестов-упражнений и промежуточных тестов на протяжении всего процесса обучения как родному, так и иностранному языку.

Организация обучения грамматике русского и немецкого языков с использованием метода тестирования способствовала значительному росту грамматических умений и навыков студентов неязыкового вуза. Процентные показатели уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков возросли в несколько раз. В ходе экспериментального обучения были решены все указанные задачи. Было доказано, что объем, доступность и посильность содержания и способа ознакомления с теоретическим материалом соответствуют возможностям студентов первого курса неязыкового вуза. Содержание и последовательность разработанных тестовых заданий адекватны целям формирования грамматической компетенции студентов, формы

организации обучения и последовательность этапов работы над материалом достаточно эффективны. Нам удалось добиться углубления и расширения знаний студентов по теме «Имя существительное» как в русском, так и в немецком языках. Работа над грамматическим материалом с применением обучающих тестовых заданий для организации тренировки стимулировала стремление студентов к самообразованию и саморазвитию.

В заключении диссертации сформулированы основные выводы проведенного исследования, главным из которых является положение о том, что процесс обучения грамматике русского и немецкого языков (в частности, теме «Имя существительное») и формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза может быть более эффективным, если при организации работы над грамматическим материалом использовать систему обучающего тестирования.

Были намечены **перспективы исследования**. Предложенная нами методика обучающего тестирования и дидактический материал, собранный и систематизированный нами, могут применяться для формирования грамматической компетенции студентов неязыкового вуза по русскому и немецкому языкам по теме «Имя существительное». Выводы и рекомендации диссертации можно использовать в практическом и лекционном материале для приобретения качественных знаний, тренировки, систематизации и обобщения имеющихся знаний.

Перспективным является перенос экспериментальной методики формирования грамматической компетенции по теме «Имя существительное» на изучение других морфологических тем и разделов русского и немецкого языков, например, нами уже составлена система обучающих тестов по теме «Глагол» в русском и немецком языках. Перспективна также алгоритмизация учебного процесса, использование в нем информационных технологий.

Мы видим два пути преодоления низкого уровня грамматической компетенции студентов неязыкового вуза: привнесение ряда усовершенствований в учебники русского языка и культуры речи и немецкого

языка с целью улучшения их содержания, создания целостного представления об имени существительном в русском и немецком языках, а также внедрение в учебный процесс новой методической системы, основанной на применении метода обучающего тестирования для эффективного усвоения грамматики и формирования, развития и совершенствования грамматических умений и навыков.

В практическом плане интерес представляет предложение рекомендаций для преподавателей русского и немецкого языков по составлению, проведению и анализу результатов тестирования в учебном процессе в вузе. Решению этих задач будет посвящена наша дальнейшая научно-методическая деятельность.

Основное содержание, теоретические положения и практические выводы исследования отражены в следующих опубликованных работах:

1. *Каплун, О.А.* Методика тестирования в обучении иностранному языку в неязыковых вузах [Текст] / О.А. Каплун. // Социально-экономические приоритеты региональной политики развития торговли и общественного питания. Материалы международной научно-практической конференции. – 26-28 апреля 2006 г. – Книга 3. / Под ред. Н.И. Лыгиной. – Орел: Издательство ОрелГИЭТ, 2006. – С. 201-202 (0,1 усл. печ. л.).

2. *Каплун, О.А.* Требования к тестам по иностранному языку [Текст] / О.А. Каплун. // Инновации и бизнес: Тезисы международной научно-практической конференции 20 апреля 2007 г. В 2-х ч. – Ч. II. / Под общ. ред. проф. Н.И. Лыгиной. – Орел: ОрелГИЭТ, 2007. – С. 167-169 (0,2 усл. печ. л.).

3. *Каплун, О.А.* История возникновения и развития тестирования [Текст] / О.А. Каплун. // Ученые записки Орловского государственного университета. – Орел, 2008. – № 1. – С. 341 – 343 (0,05 усл. печ. л.).

4. *Каплун, О.А.* Проблема интерференции при обучении грамматике русского и немецкого языков [Текст] / О.А. Каплун. // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2008. – № 6. – С. 202-212 (0,7 усл. печ. л.).

5. Каплун, О.А. Организация и проведение лингводидактического тестирования [Текст] / О.А. Каплун. // Актуальные проблемы современной филологии и методики преподавания языка. Материалы международной научно-практической конференции. – 24 – 26 ноября 2008 года. – Орел: ПФ «Картуш», 2008. – С. 37 – 45 (0,6 усл. печ. л.).

6. Каплун, О.А. Показатели качества тестов, возможности их применения при изучении русского и немецкого языков [Текст] / О.А. Каплун. // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. Серия «Педагогика. Психология. Социальная работа. Ювенология. Социокинетика». – Кострома, 2008. – № 3. – С. 32 – 37 (0,6 усл. печ. л.).

7. Каплун, О.А. Типология тестов [Текст] / О.А. Каплун. // Современные тенденции в методике преподавания иностранных языков в неязыковом вузе. Материалы межвузовской научно-практической конференции. – 8 апреля 2009 года. – Орел: Издательство ОрелГИЭТ, 2009. – С. 27 – 31 (0,5 усл. печ. л.).

Каплун

Подписано в печать 6.09.2009г. формат 60×80 1/16
Печать оперативная. Бумага офсетная. Гарнитура Times
Объем 1,56 усл. п. л. Тираж 100 экз. Заказ № 673

Отпечатано с готового оригинал-макета на полиграфической базе
редакционно-издательского отдела
ГОУ ВПО «Орловский государственный университет»
302026, г. Орел, ул. Комсомольская, 95. тел.(4862) 74-45-08